

**SAMOA**

**TULAFONO FAATONUTONU O PUIPUIGA  
O MEAOLA O LE GATAIFALE 2009**

Faatulagaina o Aiaiga

**VAEGA I  
FAATOMUAGA**

1. Igoa puupuu ma le amataga
2. Faamatalaina o uiga o upu
3. Faaaogāina i totonu o le Sone  
Faapitoa tau le Tamaoiga

**VAEGA II  
MAMELE O LE GATAIFALE**

4. Lipotia o gaoioiga e aafia ai  
mamele o le gataifale
5. Soligatulafono e faasaga i  
mamele o le gataifale
6. Gaoioiga tau mataaga i tafola  
ma manua ma tafaoga  
maimoa faapitoa i le  
siosiomaga

**VAEGA III  
LAUMEI**

7. Lipotia o gaoioiga e aafia ai  
laumei
8. Soligatulafono e faasaga i  
laumei
9. Gaoioiga o mataaga i laumei  
ma tafaoga maimoa faapitoa  
i le siosiomaga

10. Manaoga o fuafuaga e  
faaaogā i nofoaga e tautuufua  
ma fananau ai laumei

**VAEGA IV  
MALIE**

11. Soligatulafono e faasaga i  
malie

**VAEGA V  
ITUAIGA O MEAOLA E  
FEOAI E TAUTUUFUA**

12. Ituaiga meaola e faaaogā i ai  
lenei Vaega
13. Soligatulafono e faasaga i  
ituaiga o meaola e feoai e  
tautuufua

**VAEGA VI  
ITUAIGA O MEAOLA  
UA FAATATAUINA  
E FAASAOINA**

14. Ituaiga ua faatulagaina mo le  
faatatauina e faasaoina

15. Fuafuaga tau pulega mo  
ituaiaga o meaola ua  
faatatauina e faasaoina

**VAEGA VII  
PEMITA MA SUESUEGA  
FAASAIENISI**

16. Manaoga ina ia maua se  
pemita mo nisi gaoioiga  
17. Ituaiga o meaola fou ua maua  
18. Gaoioiga faatagaina mo le  
faailogaina o ituaiaga o  
meaola  
19. Taulumaga lautele e  
faaogā i pemita ma laisene

20. Soligatulafono e faasino i  
pemita ma laisene

**VAEGA VIII  
AIAIGA ESEESE**

21. Aiaiga lautele mo  
soligatulafono  
22. Soligatulafono e faasino i le  
auina atu i fafo o meaola o le  
gataifale  
23. Faaaogāina o tulafono  
faatonutonu e talafeagai i  
faiga faiva

---

**E TUSA AI** o le fuaiupu 146(2)(s) o le Tulafono o Fanua ma Siosiomaga 1989, **O AU, TUI ATUA TUPUA TAMASESE EFI**, o Le Ao o le Malo, i le faia i luga o le fautuaga a le Kapeneta **UA OU FAIA AI** Tulafono Faatonutonu nei:

**FAIA** i Apia i lenei aso 14 o Iulai 2009.

sainia: (Tui Atua Tupua Tamasese Efi)  
**O LE AO O LE MALO**

**TULAFONO FAATONUTONU**

**VAEGA I  
FAATOMUAGA**

**1. Igoa puupuu ma le amataga-(1)** E mafai ona taua nei Tulafono Faatonutonu o Tulafono Faatonutonu o Puipuiga o Meaola o le Gataifale 2009.

(2) O nei Tulafono Faatonutonu e tatau ona amata faamamaluina i le aso e sainia ai e Le Ao o le Malo.

**2. Faamatalaina o uiga o upu-**(1) I totonu o nei Tulafono Faatonutonu, ae vagana ai ua manaomia e le mataupu se isi uiga e ese ai:

“o le Tulafono” o lona uiga o le Tulafono o Fanua ma Siosiomaga 1989;

“Ofisa Sili o Pulega” o lona uiga o le Ofisa Sili o Pulega o le Matagaluega o Punaoa Faalenatura, Siosiomaga ma Vaai Tau;

“o le Vaega o le Siosiomaga” o lona uiga o le Vaega o le Siosiomaga o le Matagaluega o Punaoa Faalenatura, Siosiomaga ma Vaai Tau;

“Vaega o Faiga Faiva” o lona uiga o le Vaega o Faiga Faiva o le Matagaluega o Faatoaga;

“faiga faatautala” e aofia ai le faia o so o se gaoioiga e:

(a) faapogai ai po o e faaono faapogai mai ai se manua po o se mafatiaga i so o se meaola o le gataifale; po o

(b) e faalavelave ai i se tulaga matuia po o e faaono faalavelave ai i se tulaga matuia i le uiga masani o amioga po o gaoioiga a so o se meaola o le gataifale.

“mamele o le gataifale” o lona uiga o so o se ituaiga meaola o le vasega o mamele i so o se laasaga o le olaga, e aofia ai:

(a) tafola uma o le ituaiga o le mysticetes;

(b) tafola uma o le ituaiga o le odontocetes; ma

(c) ituaiga uma o manua,

i totonu o sami o Samoa, e aofia ai mamele o le gataifale ia o lo o feoai i totonu o sami o Samoa;

“Minisita” o lona uiga o le Minisita o Punaoa Faalenatura, Siosiomaga ma Vaai Tau;

“sami o Samoa” o lona uiga o vaega uma o ogasami i totonu o Samoa, sami o le atunuu, sone tuaoi ma sone faapitoa tau le tamaoiga e pei ona faamatala manino

mai e le Tulafono o Sone Tau Folauga i le Sami 1999, ma e aofia ai le alititai ma eleele laualalo o le sami o le atunuu;

(2) Afai ua tulai mai so o se tulaga e masalomia ai pe ua aofia ai so o se meaola o le gataifale ua faamaoti mai i totonu o le aotelega o fuaitau o lo o faaaogā i totonu o nei tulafono faatonutonu, o se fuafuaga ua faia e le Ofisa Sili o Pulega e uiga i lea tulaga, e tatau ona maua ai se faaiuga maumaututu o le mataupu.

**3. Faaaogāina i totonu o le Sone Faapitoa tau le Tamaoiga** - Ua faaaogāina nei Tulafono Faatonutonu i gaoioiga talafeagai uma a tagata i totonu o le sone faapitoa tau le tamaoiga e pei ona faamatala manino mai e le Tulafono o Sone Tau Folauga i le Sami 1999.

## VAEGA II MAMELE O LE GATAIFALE

### **4. Lipotia o gaoioiga e aafia ai mamele o le gataifale-(1)**

E tatau i so o se tagata ua ia maua, faamanualia po o le fasimateina faafuaseia o se mamele o le gataifale a o faia se gaoioiga tau faiga faiva i totonu o sami o Samoa, ona lipotia sea gaoioiga i se taimi vave lava e mafai ai i le:

- (a) Vaega o le Siosiomaga; ma
- (b) le Vaega o Faiga Faiva.

(2) E tatau i se tagata o lo o manaomia ina ia lipotia se gaoioiga i lalo o le tulafono faatonutonu laitiiti (1), ona tuuina atu sea faamatalaga ma faamaoniga e uiga i mataupu ua lipotia e pei ona manaomia ai e le Vaega o le Siosiomaga ma le Vaega o Faiga Faiva.

(3) E tatau i le Pulenuu o so o se nuu lea o lo o paulia ai se mamele o le gataifale po o lo o mafatia ai, ona lipotia mai leni mataupu i se taimi vave lava e mafai ai i le Vaega o le Siosiomaga ma le Vaega o Faiga Faiva, ma e tatau ona faia laasaga uma e mafai ona faatino ina ia faamautuina ai e faapea ua puipuia le mamele o le gataifale i le taimi o lo o ola ai.

**5. Soligatulafono e faasaga i mamele o le gataifale-(1)**

So o se tagata ua ia fasimateina, faamanualia po o le faaoo o se mafatiaga i se mamele o le gataifale i totonu o sami o Samoa e ala i le:

- (a) faaaogāina o le fana matatao, tao, fana po o so o se isi meafaigaluega po o se mea e mafai ona faamanualia pe fasimateina ai se mamele o le gataifale;
- (b) so o se gaoioiga ua faia ma le loto i ai i le faamoemoe e fasimate po o le faamanualia o se mamele o le gataifale;
- (c) so o se gaoioiga ua faia e aunoa ma se manatu e faasaoina le ola po o le saogalemu o le mamele o le gataifale; po o
- (d) so o se ituaiga o gaoioiga e lē tusa ai ma le tulafono po o ua lē usitaia ai so o se aiaiga e faaaogā i se tulafono i gaoioiga a le tagata,

ua faia e ia se soligatulafono ma e tatau ona noatia i luga o se moliaga ua faamaonia faaletulafono i se sala tupe e lē silia le 50 iunite tau faasalaga.

(2) So o se tagata ua ia faia se faiga faatautala i se mamele o le gataifale lea o lo o paulia po o ua maua o lo o mafatia, ua faia e ia se soligatulafono ma e tatau ona noatia i luga o se moliaga ua faamaonia faaletulafono i se sala tupe e lē silia le 50 iunite tau faasalaga.

(3) So o se tagata ua ia aveina pe faaaogāina so o se vaega o se mamele o le gataifale e paulia e aunoa ma lona lipotiina muamua atu o lea mataupu i le Vaega o le Siosiomaga, ua faia e ia se soligatulafono ma e tatau ona noatia i luga o se moliaga ua faamaonia faaletulafono i se sala tupe e lē silia le 10 iunite tau faasalaga.

(4) So o se tagata o ia lea:

- (a) ua ia taofia se mamele o le gataifale i se faiga e saisaitia ai; po o
- (b) aveina po o le taumafai e aveina se mamele o le gataifale mai sami o Samoa mo le faamoemoe e taofia lea meaola i se faiga e saisaitia ai,

e aunoa ma se pemitā e faatagaina ai le aveina po o le taofia o se mamele o le gataifale ua tuuina atu i lalo o nei tulafono faatonutonu, po o so o se isi pemitā ua tuuina atu mo so o se faamoemoega faaletulafono e faasino i le faasaoina, ola maloloina lelei po o le ola o le mamele o le gataifale, ua ia faia se soligatulafono ma e tatau ona noatia i luga o se moliaga ua faamaonia faaletulafono i se sala tupe e lē silia le 50 iunite tau faasalaga.

**6. Gaoioiga tau mataaga i tafola ma manua ma tafaoga maimoa faapitoa i le siosiomaga-(1)** So o se gaoioiga tau tagata tafafao maimoa po o e fesootai i mataaga i tafola ua faafoeina mo se pisinisi, faamoemoega faasaïenisi po o so o se isi faamoemoega i totonu o nofoaga tau lalata i se mamele o le gataifale po o se nofoaga e ono nofo ai se mamele o le gataifale, e ao ona laiseneina e le Vaega o le Siosiomaga ma e tatau ona faia:

- (a) e tusa ai ma so o se tuutuuga ua faaeeina e faasino i le laisene;
- (b) e tusa ai ma so o se Taiala ua faamaonia mai lea taimi i lea taimi e le Minisita ma lomia faasalalau e le Vaega o le Siosiomaga; ma
- (c) ina ia lē aofia ai le feoaiga masani o mamele o le gataifale i totonu o ogasami o Samoa po o le faalavelaveina ai o a latou feoaiga ma gaoioiga.

(2) O se tagata ua faia so o se gaoioiga e solia ai le tulafono faatonutonu laitiiti (1), ua ia faia se soligatulafono ma e tatau ona noatia i luga o se moliaga ua faamaonia faaletulafono i se sala tupe e lē silia le 50 iunite tau faasalaga.

(3) E tatau ona mataituina Taiala ua faamaonia i lalo o le tulafono faatonutonu 6(1)(b), e i latou uma e faafoeina vaa pe a oo atu i nofoaga tau lalata i se mamele o le gataifale.

**VAEGA III  
LAUMEI**

**7. Lipotia o gaoioiga e aafia ai laumei-**(1) So o se tagata ua faafuaseia ona ia pueina, faamanualia pe fasimateina se laumei o le gataifale a o faatinoina so o se gaoioiga tau faiga faiva i totonu o sami o Samoa, e tatau ona ia lipotiina atu lea gaoioiga i se taimi vave lava e mafai ai i:

- (a) le Vaega o le Siosiomaga; ma
- (b) le Vaega o Faiga Faiva.

(2) E tatau i se tagata ua manaomia lona lipotiina atu o se gaoioiga i lalo o le tulafono faatonutonu laitiiti (1) ona ia tuuina atu sea faamatalaga ma faamaoniga o mataupu ua lipotia e pei ona manaomia ai e le Vaega o le Siosiomaga ma le Vaega o Faiga Faiva.

(3) O le Pulenuu o so o se nuu lea ua fasimateina ai se laumei (e ese mai i se laumei ai vaovao po o se laumei faiuga mo le faamoemoega o le tausiga masani o le soifuaga) po o ua ia faia se faiga e saisaitia ai, e tatau ona ia lipotiina le mataupu i se taimi vave lava i le Vaega o le Siosiomaga ma le Vaega o Faiga Faiva, ma e tatau ona faia laasaga uma e mafai ona faatino ina ia mautinoa e faapea ia faasaoloto so o se laumei ua umia i se faiga e saisaitia ai, po o le tausia ina ia ola pea seia taunuu atu se tagata ofisa o le Vaega o le Siosiomaga po o se Tagata Ofisa tau Faiga Faiva.

**8. Soligatulafono e faasaga i laumei-**(1) I le noatia ma le fai fuafua i le tulafono faatonutonu laitiiti (3), o so o se tagata o ia lea:

- (a) ua faia so o se gaoioiga e fesootai i le fagotaina o laumei;
- (b) aveina, pueina po o le fagotaina o laumei i le sami o le atunuu po o le sone faapitoa tau le tamaoaiga;
- (c) aveina, pueina po o le fagotaina o laumei i tua atu o aau amu i le sami loloto po o so o se vaega o Samoa,

ua ia faia se soligatulafono ma e tatau ona noatia i se moliaga ua faamaonia faaletulafono i se sala tupe e lē silia le 50 iunite tau faasalaga.

(2) I le noatia ma le fai fuafua i le tulafono faatonutonu laitiiti (3) so o se tagata o ia lea:

- (a) ua fagotaina po o ua aveina ma le loto i ai so o se laumei o le gataifale;
- (b) ua lē mafai ona faasaoloto so o se laumei sa pueina pe aveina faafuaseia;
- (c) ua lē mafai ona ia lipotia le pueina faafuaseia o se laumei i le Vaega o le Siosiomaga po o le Vaega o Faiga Faiva;
- (d) ua ia tausia se laumei i se faiga saisaitia, ae vagana ai i lalo o se faatagaga o se pemitā mo faamoemoega faasaienisi po o so o se isi faamoemoega faaletulafono e faasino i le faasaoina, ola maloloina, po o le ola sologa lelei o lena laumei;
- (e) aveina se laumei fafine o lo o feoi i nofoaga e tautuufua ai i le va o le aso 1 o Novema ma le aso mulimuli o Fepuari o tausaga taitasi;
- (f) aveina se laumei fafine a o tautuufua po o lo o i se nofoaga e tautuufua ai;
- (g) faaleagaina so o se fualaumei;
- (h) aveina po o lo o i a umia so o se fualaumei;
- (i) faatau atu po o le faatau mai o so o se fualaumei;
- (j) faalavelave pe faaleaga so o se nofoaga e tautuufua ai laumei; po o
- (k) auina atu i fafo so o se uga o laumei po o isi oloa tau laumei,

ua ia faia se soligatulafono ma e tatau ona noatia i luga o se faasalaga ua faamaonia faaletulafono i se sala tupe e lē silia le 50 iunite tau faasalaga.

(3) E le tatau i se tagata ona faia se solitulafono e faasaga i le tulafono faatonutonu laitiiti (1)(b) po o le (c) po o le tulafono faatonutonu laitiiti (2)(a) pe afai o le laumei ua aveina, pueina po o ua fagotaina o:

- (a) se laumei ai vaovao (*Chelonia mydas*); po o



(b) se laumei faiuga (*Eretmochelys imbricata*), e faaaogā mo faamoemoega o le tausiga masani o le soifuuga ma ua aveina e tusa ai ma so o se manaoga e faaaogā i lalo o le tulafono o faiga faiva e faasino i le tele, vaitausaga ua tapunia po o so o se isi lava mataupu.

**9. Gaoioiga o mataaga i laumei ma tafaoga maimoa faapitoa i le siosiomaga-(1)** So o se gaoioiga e faasino i tafaoga maimoa ma mataaga i laumei mo faamoemoega tau pisinisi, faasaienisi po o so o se isi faamoemoega i totonu o nofoaga o laumei ma o latou nofoaga e tautuufua ai, e ao ona laiseneina e le Vaega o le Siosiomaga ma e tatau ona faatinoina:

- (a) e tusa ai ma so o se tuutuuga ua faaee atu e faasino i le laisene;
- (b) e tusa ai ma so o se Taiala ua faamaonia mai lea taimi i lea taimi e le Minisita ma lomia faasalalau e le Vaega o le Siosiomaga; ma
- (c) ia lē aafia ai a latou feoaiga ma gaoioiga.

(2) So o se tagata ua ia faia so o se gaoioiga po o se mea e solia ai le tulafono faatonutonu laitiiti (1) ua ia faia se soligatulafono ma e tatau ona noatia i se moliaga ua faamaonia faaletulafono i se sala tupe e lē silia le 50 iunite tau faasalaga.

**10. Manaoga o fuafuaga e faaaogā i nofoaga e tautuufua ma fananau ai laumei** - Afai o so o se atinae e manaomia ai se faamaoniga tau atinae i lalo o so o se tulafono ua fuafuaina i totonu o le nofoaga e latalata i nofoaga e tautuufua ai laumei, e tatau i le iloiloga o le atinae:

- (a) ona tusa ai ma so o se taiala e faasino i le puipuiga o laumei ma o latou nofoaga e tautuufua ai, ua faamaonia mai lea taimi i lea taimi e le Minisita; ma
- (b) amanaia i se isi itu e ese ai aafiaga uma e talafeagai i laumei ma nofoaga e tautuufua ai.

**VAEGA IV  
MALIE**

**11. Soligatulafono e faasaga i malie-(1)** I leni tulafono faatonutonu:

“fagotaina faafuaseia” o lona uiga o se gaoioiga o le aveina o se malie a o fagotaina so o se isi ituaiga o ia; ma

“faamoemoe tatau” o lona uiga o le faaaogāina o se malie e avea o meaai mo tagata soifua po o manu, e avea o se maunu mo fagotaga po o le gaosia o so o se oloa e faatau atu po o e faaaogā.

(2) So o se tagata ua:

(a) fagotaina faapisinisi faapitoa malie;

(b) ua fagota mo po o ua ia aveina se malie e aunoa ma se faamoemoe e taumafaina lea malie po o le faaaogāina o lea malie mo se faamoemoega tatau;

(c) fagotaina o se apaapa malie e aunoa ma le tino atoa o le malie;

(d) e le i laiseneina i lalo o le tulafono o faiga faiva e aveina ai malie e ala i le pueina i se faiga faafuaseia, ma ua ia lē mafai ona faasaolotoina so o se malie ua faafuaseia lona aveina, pe afai o lo o ola pea lea malie i le taimi na fagotaina ai; po o

(e) ua fagotaina faafuaseia se malie ua mate a o le i faasaolotoina, ma e le o taumafaina e ia lea malie po o le faaaogā mo so o se isi faamoemoega tatau,

ua ia faia se soligatulafono ma e tatau ona noatia i luga o se moliaga ua faamaonia faaletulafono i se sala tupe e lē silia le 50 iunite tau faasalaga.

(3) E lē tatau ona avea o se soligatulafono e faasaga i le tulafono faatonutonu laitiiti (1) pe afai ua fasimatea se malie mo le faamoemoe o le puiPuiga o le ola o se tagata.

**VAEGA V**  
**ITUAIGA O MEAOLA E FEOAI E TAUTUUFUA**

**12. Ituaiga meaola e faaaogā i ai lenei Vaega-(1)** Ua faaaogāina lenei Vaega i so o se ituaiga o meaola o le gataifale e feoai i ni aofaiga toatele e tautuufua, ia e fuafuaina mai lea taimi i lea taimi e le Minisita ma e faasilasila atu e le Ofisa Sili o Pulega:

- (a) i totonu o se nusipepa o lo o faasalalauina i totonu o Samoa;
- (b) e ala i so o se isi faiga e talafeagai ua fuafuaina e le Ofisa Sili o Pulega; ma
- (c) e ala i le tuuina atu o se faasilasilaga i tagata uma ua laiseneina e fagota i sami o Samoa.

(2) E tatau i le Minisita ona mautinoa ua faia feutagaiga ma le Vaega o Faiga Faiva a o lumanai le faia o se faaiuga i lalo o le tulafono faatonutonu laitiiti (1).

**13. Soligatulafono e faasaga i ituaiga o meaola e feoai e tautuufua** - So o se tagata o ia lea:

- (a) ua aveina po o le fagotaina o so o se ituaiga meaola lea ua faasino i ai lenei Vaega o faapotopoto e tautuufua;
- (b) faalavelave i ai po o le faaleagaina o so o se ituaiga meaola lea o lo o faatatau i ai lenei Vaega, a o faagasolo gaioiga e tautuufua ai po o e fananau ai;
- (c) aveina po o le fagotaina so o se ituaiga o meaola o lo o faatatau i ai lenei Vaega a o feoai atu i ni aofaiga toatele i nofoaga e tautuufua ma fananau ai; po o
- (d) faatinoina o so o se suesuega faasaienisi i le faitau aofai faatupulaia o le fanafanau o se ituaiga meaola lea o lo o faatatau i ai lenei Vaega, e aunoa ma se laisene ua tuuina atu po o ua aloaia i lalo o nei tulafono faatonutonu,

ua faia se soligatulafono ma e tatau ona noatia i se moliaga ua faamaonia faaetutulafono i se sala tupe e lē silia le 50 iunite tau faasalaga.

**VAEGA VI  
ITUAIGA O MEAOLA UA  
FAATATAUINA E FAASAOINA**

**14. Ituaiga ua faatulagaina mo le faatatauina e faasaoina-**(1) O ituaiga taatele uma o meaola o le gataifale ua faatatauina ina ia faasaoina.

(2) E mafai e le Minisita, mai lea taimi i lea taimi, ona filifilia ituaiga o meaola o le gataifale ina ia faatatauina o ituaiga meaola e faasaoina.

(3) E tatau i se faaiuga ua faia e le Minisita i lalo o le tulafono faatonutonu laitiiti (1) ona faasilasilaina atu e le Ofisa Sili o Pulega:

- (a) i totonu o se nusipepa ua faasalalauina i totonu o Samoa;
- (b) e ala i se isi faiga talafeagai ua fuafuaina e le Ofisa Sili o Pulega; ma
- (c) e ala i le tuuina atu o se faasilasilaga i tagata uma ua laiseneina e fagotaina sami o Samoa.

**15. Fuafuaga tau pulega mo ituaiga o meaola ua faatatauina e faasaoina-**(1) I le faia o se faaiuga ina ia filifilia se ituaiga o meaola o le gataifale ina ia avea o se ituaiga ua faatatauina e faasaoina i lalo o le tulafono faatonutonu 14, e tatau i le Minisita ona faamaonia se fuafuaga tau pulega e faaogā i le puipuiga ma le faasaoina o lena ituaiga.

(2) E tatau i se fuafuaga tau pulega ua faamaonia i lalo o le tulafono faatonutonu laitiiti (1) ona faia se aiaiga mo so o se itu talafeagai o le puipua ma le faasaoina o ituaiga meaola ua filifilia, e aofia ai:

- (a) ni tapulaa po o le faasaina o le fagotaina po o le aveina o so o se meaola o le ituaiga ua filifilia, i nofoaga lautele po o i nofoaga ua faamaotiina;

- (b) tapulaa po o le faasaina o le faaaogāina o so o se meafaigaluega fagota po o se auala ua faamaoti i le fagotaina po o le aveina o ituaiga o meaola ua filifilia;
  - (c) tapulaa po o le faasaina o so o se atinae e aafia ai i se itu leaga ituaiga o meaola taitasi ua filifilia po o le faitau aofai o ituaiga meaola ua filifilia, po o nofoaga masani e faapitoa le aogā mo le ola o ituaiga meaola ua filifilia;
  - (d) tapulaa po o le faasaina o so o se gaoioiga ua aafia ai i se itu leaga ituaiga meaola taitasi ua filifilia po o faitau aofai o ituaiga meaola ua filifilia, po o nofoaga masani e faapitoa le aogā mo le ola o le ituaiga meaola ua filifilia;
  - (e) o le faaofiina o ni faiga ua faatatauina e talafeagai lelei i le toe faaolaina o le faitau aofai o ituaiga meaola ua filifilia, pe afai o lea ituaiga meaola ua faailoa mai e faapea ua faatatauina ina ia faasaoina i luga o le mafuaaga ua faaitiitia po o ua faaitiitia le fuainumera o lona faitau aofai;
  - (f) o le faaofiina o ni faiga ua faatatauina e talafeagai lelei i le toefaaleleia o nofoaga masani e ola ai lea ua faapitoa le aoga i ituaiga o meaola ua filifilia, pe afai ua faailoa mai e faapea ua faatatauina ina ia faasaoina i luga o mafuaaga o le tuutiitia po o ua faaleagaina nofoaga masani e ola ai;
  - (g) o le filifilia o nofoaga puipuia po o nofoaga faasao mo ituaiga o meaola ua filifilia;
  - (h) so o se manaoga tau lipoti e faasino i ituaiga meaola ua filifilia; ma
  - (i) so o se isi mataupu ua talafeagai mo po o e tulai mai i le puipuiga ma le faasaoina o ituaiga o meaola ua filifilia.
- (3) So o se tagata na te solia so o se manaoga, tapulaa po o le faasaina o lo o i se fuafuaga tau pulega ua faamaonia i lalo o lenei tulafono faatonutonu, ua ia faia se soligatulafono ma e

tatau ona noatia i se moliaga ua faamaonia faaletulafono i se sala tupe e lē silia le 50 iunite tau faasalaga.

**VAEGA VII  
PEMITA MA SUESUEGA FAASAIENISI**

**16. Manaoga ina ia maua se pemita mo nisi gaoioiga-(1)**

E ao ona maua se pemita a o le i faia e so o se tagata so o se gaoioiga e aofia ai:

- (a) suesuega faasaienisi i so o se meaola o le gataifale ia e taua o -
  - (i) mamele o le gataifale;
  - (ii) laumei;
  - (iii) malie;
  - (iv) ituaiga o meaola e feoai e tautuufua e pei ona filifilia i lalo o le Vaega V;
  - (v) isi ituaiga o meaola ua faatatauina ina ia faasaoina e pei ona filifilia i lalo o le Vaega VI; ma
  - (vi) so o se ituaiga o meaola fou ua maua o meaola o le gataifale ua filifilia i lalo o le tulafono faatonutonu 17;
- (b) taofia i se faiga e saisaitia ai so o se mamele o le gataifale, laumei po o ituaiga o meaola ua faatatauina ina ia faasaoina lea ua faatulaga mai i lalo o le Vaega VI;
- (c) o le pueina ma le faaaliga o so o se meaola o le gataifale mo tafaoga maimoa po o faamoemoega faasaienisi;
- (d) o le aveina o so o se vaega o se meaola o le gataifale ua paulia;
- (e) o le aveina o so o se meaola o le gataifale mo le faaolaina i vai ma pusa tioata;
- (f) tagata tafafao maua faapisinisi ma isi gaoioiga tau tagata tafafao maimoa e aafia ai meaola o le gataifale ma nofoaga masani e nonofo ai meaola o le gataifale;

- (g) o le auina atu i fafo o so o se meaola o le gataifale, po o se oloa tau meaola o le gataifale, e pei ona aiaia ai e le Feagaiga o Fefaatauaiga Faava o Malo o Ituaiga Meaola ua Lamatia le Ola (CITES) 1973; po o
- (h) o le auina atu i fafo o so o se vaega-mea faataitai o meaola o le gataifale ua aoina a o faia se suesuega faasaienisi.

**AE VAGANA AI E FAAPEA** e leai se pemitā e tatau ai ona faatagaina le faaaogāina o auala eseese o suesuega faasaienisi i mamele o le gataifale po o laumei lea e mafua ai le mate o so o se ituaiga o nei meaola.

(2) O se pemitā, laisene po o se faatagaga ua tuuina atu po o ua tuuina atu i lalo o le tulafono o faiga faiva, e mafai ona faatatauina o se faatagaga e talafeagai atoatoa mo so o se gaoioiga i lalo o lenei tulafono faatonutonu pe afai ua manatu le Ofisa Sili o Pulega e faapea ua talafeagai tuutuuga e faaaogā i le pemitā, laisene po o le faatagaga mo le puipuiga o ituaiga o meaola o le gataifale ua faatatau i ai.

(3) Afai ua tuuina atu se pemitā, laisene po o se faatagaga po o ua tuuina atu i lalo o le tulafono o faiga faiva e faatagaina ai so o se gaoioiga e manaomia ai se pemitā i lalo o lenei Tulafono Faatonutonu:

- (a) e mafai e le Ofisa Sili o Pulega ona talosagaina le Vaega o Faiga Faiva mo le faaeeina atu o so o se tuutuuga faaopopo i luga o le pemitā, laisene po o se faatagaga ina ia mautinoa ai le puipuiga ma le faasaoina o meaola o le gataifale ua faatatau i ai; po o

(b) le manaomia o se pemitā faaopopo e ao ona maua i lalo o nei Tulafono Faatonutonu, pe afai ua manatu e faapea e le o atoatoa tuutuuga e faaaogā i le pemitā, laisene po o le faatagaga sa tuuina atu po o ua tuuina atu i lalo o le tulafono o faiga faiva ina ia faamautu ai le faasaoina ma le puipuiga o meaola talafeagai o le gataifale.

**17. Ituaiga o meaola fou ua maua-**(1) Ua faaaogāina leni tulafono faatonutonu i so o se ituaiga meaola o le gataifale lea e faapea sa mauaina i se taimi lata mai i totonu o sami o Samoa ma ua faapea ua filifilia e le Minisita ina ia avea o se ituaiga o meaola fou o le gataifale ua maua.

(2) E tatau ona faasilasila atu e le Ofisa Sili o Pulega se faaiuga ua faia e le Minisita i lalo o le faafuaiupu (1):

- (a) i se nusipepa ua faasalalauina i totonu o Samoa;
  - (b) e ala i so o se isi faiga talafeagai ua fuafuaina e le Ofisa Sili o Pulega; ma
  - (c) e ala i le tuuina atu o se faasilasilaga i tagata uma ua laiseneina e fagota i sami o Samoa.
- (3) So o se tagata ua ia:
- (a) fagotaina po o le aveina so o se ituaiga meaola fou ua maua i le gataifale e aunoa ma se pemita ua tuuina atu po o ua aloaia i lalo o nei Tulafono Faatonutonu; po o
  - (b) ua ia faia so o se suesuega faasaienisi i se ituaiga meaola fou ua maua o le gataifale, e aunoa ma se pemita ua tuuina atu po o ua aloaia i lalo o nei Tulafono Faatonutonu,

ua faia e ia se soligatulafono ma e tatau ona noatia i se moliaga ua faamaonia faaetulafono i se sala tupe e lē silia le 50 iunite tau faasalaga.

**18. Gaoioiga faatagaina mo le faailogaina o ituaiga o meaola-**(1) Ua faaaogāina leni tulafono faatonutonu i so o se gaoioiga ua faia e le Vaega o le Siosiomaga lea ua faailogaina ai meaola o le gataifale mo le faamoemoe o so o se suesuega faasaienisi.

(2) E mafai e le Minisita ona faaee atu so o se tuutuuga e faatatau i gaoioiga o le faailogaina lea o lo o faaaogāina ai leni tulafono faatonutonu:

- (a) faatapulaa ai le aia tatau e aveesea ai faailoga;
- (b) faasaina ai le faatau atu o so o se meaola o le gataifale ua faailogaina;



- (c) manaomia ai le lipotia o so o se mataupu i luga o le aveina po o le mauaina o se meaola o le gataifale ua faailogaina;
  - (d) manaomia ai le faasaoloto ma le lipotia o so o se meaola o le gataifale ua faailogaina ua aveina po o ua mauaina; po o
  - (e) e faafaigofie ai i se isi faiga e ese ai le suesuega faasaienisi ua faia e tusa ai o gaoioiga e faailogaina ai.
- (3) E tatau i le Ofisa Sili o Pulega ona faasilasila atu tuutuuga ua faaee atu i lalo o le tulafono laitiiti (2):
- (a) i se nusipepa ua faasalalauina i Samoa;
  - (b) e ala i so o se isi faiga talafeagai ua fuafuaina e le Ofisa Sili o Pulega;
  - (c) e ala i se tuuina atu o se faasilasilaga i tagata uma ua laiseneina e fagota i sami o Samoa; ma
  - (d) e ala i le faia o so o se faailoilo i so o se nofoaga e tulalata i ai i le vaega o lo o faia ai gaoioiga o le faailogaina.
- (4) So o se tagata ua ia:
- (a) aveesea o so o se faailoga mai se meaola o le gataifale ua faailogaina e solia ai se tuutuuga ua faaee atu i lalo o le tulafono faatonutonu laitiiti (2);
  - (b) faatau atu so o se meaola o le gataifale o lo o faailogaina po o ua uma ona faailoga, ma e faapea e lē mafai ona faatau atu;
  - (c) lē mafai ona faasaoloto so o se meaola ua maua ma e manaomia ona faasaoloto, pe afai o lo o ola pea lea meaola faailogaina; po o
  - (d) lē mafai ona lipotia le aveina o se meaola o le gataifale ua faailogaina faatasi ai ma faamatalaga maoti ia e manaomia ina ia tuuina atu,
- ua faia e ia se soligatulafono ma e tatau ona noatia i luga o se moliaga ua faamaonia faaletulafono i se sala tupe e lē silia le 50 iunite tau faasalaga.

(5) E tatau i se Pulenuu o so o se nuu lea ua pueina, paulia po o ua maua ai se meaola ua faailoga, ona lipoti atu lea mataupu i le Vaega o le Siosiomaga ma le Vaega o Faiga Faiva i se taimi vave lava e mafai ai.

**19. Tualumaga lautele e faaaogā i pemitā ma laisene-**(1) E tatau ona faia talosaga mo se pemitā po o se laisene ua manaomia i lalo o nei tulafono faatonutonu, i le Ofisa Sili o Pulega ma e tatau ona aofia ai faamatalaga ua manaomia e le Ofisa Sili o Pulega.

(2) O le totogifuapauina mo laisene ma pemitā uma, e tatau ona \$500 ma ua i ai i le Ofisa Sili o Pulega le malosiaga e:

- (a) tuusaunoa ai so o se laisene po o pemitā mai le totogifuapauina pe afai o le galuega ua faatinoina ua faia mo po o mo le manuia o le Vaega o le Siosiomaga;
- (b) faaee atu so o se totogifuapauina faaopoopo ua faatulaga mai e le Ofisa Sili o Pulega mo -
  - (i) so o se asiasiga talafeagai;
  - (ii) so o se mataituina o so o se gaoioiga ua faamaonia; ma
  - (iii) o le i ai o so o se tagata e mataituina e tusa ai o se gaoioiga ua faamaonia.
- (3) E mafai e le Minisita ona:
  - (a) teena se talosaga ona o se mafuaaga e fesootai ma le puipuiga ma le faasaoina o meaola o le gataifale;
  - (b) faamatuu atu se talosaga ma faatagaina le tuuina atu o se pemitā po o laisene; ma
  - (c) faaee atu so o se tuutuuga i le pemitā po o laisene, e aofia ai tuutuuga ia e faatatau i -
    - (i) le umi o le vaitaimi o le pemitā po o laisene;
    - (ii) so o se mataupu lea e tatau ona faamutaina vave ai le pemitā po o se laisene;
    - (iii) so o se itu o le puipuiga ma le faasaoina o le meaola talafeagai o le gataifale; ma

- (d) faaee atu so o se tuutuuga faaopoopo a o faagasolo le taimi e aogā ai se pemita po o se laisene ina ia mautinoa ai le puipuiga ma le faasaoina o meaola o le gataifale.

**20. Soligatulafono e faasino i pemita ma laisene** - So o se tagata ua ia:

- (a) faatino so o se gaoioiga lea e manaomia ai se pemita po o se laisene i lalo o nei tulafono faatonutonu, ae le o i ai sea pemita po o se laisene ua tuuina atu po o ua faamamaluina;
- (b) solia so o se tuutuuga ua faaee atu e tusa ai o se pemita po o se laisene ua tuuina atu i lalo o nei tulafono faatonutonu;
- (c) solia so o se tuutuuga faaopoopo ua faaee atu i lalo o tulafono faatonutonu 16(3); po o
- (d) faaaogā so o se auala o suesuega faasaienisi po o isi gaoioiga faatagaina lea e mafua ai le mate po o se manuaga i se meaola o le gataifale,

ua faia e ia se soligatulafono ma e tatau ona noatia i luga o se moliaga ua faamaonia faaletulafono i se sala tupe e lē silia le 50 iunite tau faasalaga.

## VAEGA VIII AIAIGA ESEESE

**21. Aiaiga lautele mo soligatulafono** - So o se tagata ua ia solia so o se manaoga o nei tulafono faatonutonu lea e leai se faasalaga ua aiaia maoti mai ai, ua faia e ia se soligatulafono ma e tatau ona noatia i luga o se moliaga ua faamaonia faaletulafono i se sala tupe e lē silia le 20 iunite tau faasalaga.

**22. Soligatulafono e faasino i le auina atu i fafo o meaola o le gataifale** - So o se tagata na te auina atu i fafo se meaola o le gataifale:

- (a) e aunoa ma se faamaoniga ua tuuina atu i lalo o nei tulafono faatonutonu; po o

(b) ua ia solia so o se aiaiga po o se manaoga o le Feagaiga o Fefaatauaiga Faava o Malo o Ituaiga Meaola ua Lamatia le Ola (CITES) 1973, ua faia e ia se soligatulafono ma e tataua ona noatia i luga o se moliaga ua faamaonia faaletulafono i se sala tupe e lē silia le 50 iunite tau faasalaga.

**23. Faaaogāina o tulafono faatonutonu e talafeagai i faiga faiva-**(1) O nei tulafono faatonutonu e faaopopo atu i so o se tulafono faatonutonu ua faia i lalo o tulafono o faiga faiva e puipuia ai so o se vaega o punaoa tau faiga faiva a Samoa, ma e lē aafia ai le tulaga aloaia o so o se tulafono faatonutonu i so o se auala.

(2) Afai o so o se gaoioiga po o galuega ua mafua ai ona solia nei tulafono faatonutonu ma so o se tulafono faatonutonu ua faia i lalo o tulafono o faiga faiva, e mafai e tagata ofisa o le Vaega o le Siosiomaga ma le Vaega o Faiga Faiva ona fuafuaina e faapea e tataua ona faia ni taualumaga i lalo o so o se tulafono faatonutonu, ma e tataua ona galulue faatasi e tusa ai o le faataunuina o ia taualumaga.

(3) Afai ua amatatia ni taualumaga e faatatau i solitulafono e tulai mai ona o se gaoioiga po o galuega i lalo o ni tulafono faatonutonu ma se tulafono ua faia i lalo o tulafono o faiga faiva, e tataua i tagata ofisa o le Vaega o le Siosiomaga ma le Vaega o Faiga Faiva ona fuafuaina po o a ni taualumaga e tataua ona faaauau ma ni taualumaga e tataua ona faai i tua.

---

**Tuuina atu i lalo o le pule faataga a le Tulafono o Tulafono Faatonutonu 1953.**

**Aso e amata faamamaluina ai: 14 Iulai 2009**

**O nei Tulafono Faatonutonu o lo o faafoeina e le Matagaluega o Punaoa Faalenatura ma le Siosiomaga.**

**O ata o nei Tulafono Faatonutonu o lo o mafai ona faatauina atu mai le Ofisa o le Failautusi o le Fono Aoaofaitulafono.**

**Lolomiina e le Failautusi o le Fono Aoaofaitulafono,  
i le pule a le Fono Aoaofaitulafono.**